



## Massachusetts Immunization Information System

### Информационный бюллетень для родителей и пациентов



#### Что такое MIIS?

- Компьютеризированная система сбора и хранения основных данных об иммунизации жителей штата Массачусетс.
- Безопасная и конфиденциальная система согласно требованиям законодательства штата Массачусетс.
- Система, доступная для людей всех возрастов, не только детей.

**MIIS** — это действующая по всему штату новая система, позволяющая отслеживать записи об иммунизации для вас и вашей семьи. В этих записях перечислены вакцины, предоставленные вам и вашим детям для защиты от кори, ветрянки, столбняка и других заболеваний. Цель такой системы — обеспечить актуальность прививочного статуса всех жителей Массачусетса, а также доступность ваших записей при необходимости их получения (например, когда ваш ребенок идет в школу, если вам нужна неотложная медицинская помощь или когда вы меняете поставщика медицинских услуг).

#### В чем польза этой системы?

Система MIIS:

- Помогает вам и вашей семье получить лучшее обслуживание, куда бы вы ни обратились за медицинской помощью.
- Позволяет отслеживать прививочный статус, чтобы вы и ваши дети не пропустили ни одной прививки или не получили слишком много прививок.
- Позволяет распечатать записи о вакцинации для вас и ваших детей, когда они вам понадобятся, например, при переезде, выходе вашего врача на пенсию, или когда ваш ребенок пойдет в школу или лагерь.
- Поддерживает доступ через Портал пациента My Vax Records. Пациенты могут получить доступ к записям о пройденных вакцинациях и медицинской карте SMART Health Card из MIIS по требованию.

#### Почему это важно?

Как вам известно, соблюдение графика профилактических прививок, необходимых для поддержания здоровья, может быть очень сложным.

Система MIIS:

- Помогает вашему врачу отслеживать, какие прививки должны быть сделаны, и определять время их выполнения.
- Хранит все записи о вакцинации, доступные для вас, вашей семьи и врача.
- Предоставляет сертификат о вакцинации для ваших детей.
- Способствует предотвращению вспышек таких заболеваний, как корь и грипп, среди населения.
- Обеспечивает сохранность записей о вакцинации во время стихийных бедствий, таких как наводнения или ураганы.



## Какая информация хранится в MIIS?

- Перечень вакцин, которые вы или ваши дети уже получили, а также тех, которые нужно получить в будущем.
- Информация, необходимая для проведения безопасной и точной вакцинации каждого пациента:
  - » ФИО и дата рождения.
  - » Пол (мужской или женский).
  - » Девичья фамилия матери (для детей).
  - » Адрес и номер телефона.
  - » Медицинское учреждение, в котором выполняется вакцинация.

## Как эта информация попадает в систему?

- Информация в отношении детей добавляется при рождении ребенка или когда ему делают первые прививки.
- Ваш поставщик медицинских услуг может добавить ваши записи или записи вашей семьи, если их еще нет в MIIS.

## У кого есть доступ к моим записям?

- Департамент здравоохранения (DPH) использует современные технологии для обеспечения безопасности и конфиденциальности всей информации, вводимой в MIIS.
- Информация в MIIS доступна только для:
  - » Поставщиков медицинских услуг или других лиц, обеспечивающих соответствующую иммунизацию согласно разрешению DPH.
  - » Школ.
  - » Местных отделов здравоохранения.
  - » DPH, включая программу WIC (специальная программа обеспечения дополнительного питания для женщин и детей грудного и раннего возраста), и других государственных учреждений или программ, которые предоставляют своим клиентам образовательные и просветительские услуги в отношении вакцинации.
  - » Планов медицинского страхования для улучшения показателей иммунизации и повышения качества обслуживания для участников каждого плана
  - » Исследований, специально одобренных Комиссаром общественного здравоохранения и отвечающих строгим правовым гарантиям.

## Что делать, если я не хочу предоставлять информацию?

- Вы имеете право ограничить круг лиц, которые могут видеть вашу информацию.
- Чтобы ограничить круг лиц, которые могут видеть вашу информацию, вам необходимо заполнить форму «Возражение или отзыв возражения против предоставления данных», которую вы можете получить в своем медицинском учреждении.
- Если вы решите ограничить круг лиц, которые могут видеть вашу информацию, текущий поставщик медицинских услуг сможет видеть прививки, которые он делал вам или вашим детям, но не будет иметь доступ ко всей истории вакцинаций.
- Если вы решите ограничить круг лиц, которые могут видеть вашу информацию, у вас не будет доступа ко всем преимуществам MIIS, таким как предоставление записей о вакцинации школам и отделениям скорой медицинской помощи, а также полный перечень прививок в одном месте.
- Вы можете изменить свое решение (предоставление или отказ от предоставления своей информации) в любое время.

---

## Как получить более подробную информацию?

Дополнительную информацию можно получить на нашем веб-сайте [www.mass.gov/dph/miis](http://www.mass.gov/dph/miis), по электронной почте [MyVaxRecords@mass.gov](mailto:MyVaxRecords@mass.gov) или у своего лечащего врача.